



## Safety & Instructions Information



### EN Warning

- Not following this warning may cause stem failure with consequent crash and injury and / or death to the rider and other persons. Do not assemble the stem without previously having carefully read the stem and/or handlebar manufacturer's installation instructions and specifications.

- If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this stem, contact your local BBB bike parts dealer. We strongly recommend having your parts installed by a qualified mechanic using a torque wrench.

• 100% carbon stems are only suitable for roadbikes.

### Installation

• Be sure that the handlebar you mount on this stem has the proper compatible diameter. Only use a stem and handlebar that are compatible with their intended usage. Using a stem or handlebar in a manner other than for their intended or appropriate usage can cause the stem or handlebar to fail.

• Do not put grease between the handlebar and stem. Tighten the bolts evenly when mounting the handlebar on the stem. Tighten each bolt in small increments; always making sure that the degree of tightening of both bolts are about similar. Tighten the bolts in an alternating, cross-criss pattern. Never over-tighten the bolts since this will damage / weaken the handlebar. Always follow the maximum torque information mentioned on the stem and handlebar. After mounting the stem and / or handlebar always check carefully before the first ride, if the stem and handlebar are fixed properly.

• Stem failure can lead to loss of control of your bicycle with consequent serious personal injury. Following points are necessary for you to be sure your stem won't cause you any problems:

1. Inspect for dents, deformations, bends, cracks and scratches before each ride. In case you find some, do not use the bicycle until the stem has been replaced.
- After a major impact or accident, have a qualified mechanic inspect your stem before using the bicycle even if no dents, bends or scratches are visible. The stem may be weakened after a violent shock.
2. Use an aluminium shim, when mounting the stem on a 1" steerer tube.
3. Do not mount items on the stem unless it has been designed to be mounted on the stem.
4. Any stem you replace for safety reasons must be destroyed.



By flipping the stem, an alternative height position can be achieved.

**Adjustable stems:** By adjusting the angle of the stem an alternative height position can be achieved.



• These stems can not be flipped to achieve a alternative height position!



• **Adjustable stems:** Please note that the maximum angle must be within the limits as mentioned on the stem.



• **Einstellbare Vorbauten:** Achten Sie unbedingt darauf, bei der Einstellung den für den Vorbau festgelegten Maximalwinkel nicht zu überschreiten.

### DE Warning

- Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Funktionsfehler des Vorbaus und somit zu Unfällen, Verletzungen und/oder sogar zum Tod des Fahrers oder dritter Personen führen. Bitte verbauen Sie den Vorbau nicht, ohne vorher aufmerksam die Vorbau- und/oder Lenkerbauanleitungen und -spezifikationen des Herstellers gelesen zu haben.

- In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Vorbaus wenden Sie sich bitte an ihren örtlichen BBB Bikeparts-Händler. Wir empfehlen Ihnen dringend, die Montage dieser Komponenten durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen, der dafür einen Drehmomentschlüssel verwendet.

• Vorbauten aus 100% Carbon sind nur für Rennräder geeignet.

### Montage

Achten Sie darauf, dass der Lenker, auf den Sie diesen Vorbau montieren, den passenden Durchmesser hat und verwenden Sie nur Vorbauten gleichermaßen an. Drehen Sie jede Schraube abwechselnd in kleinen Schritten weiter, so dass beide Schrauben stets in etwa gleich fest angezogen sind; dabei sollten die Schrauben immer abwechselnd über Kreuz angezogen werden. Überdrehen Sie niemals die Schrauben, da dies den Lenker beschädigen bzw. das Lenkermaterial ermüden kann. Halten Sie immer die maximalen Drehmomentwerte ein, die auf Lenker und Vorbau angegeben sind. Überprüfen Sie nach der Montage von Vorbau und/oder Lenker und vor der ersten Fahrt sorgfältig, ob Vorbau und Lenker vorschriftsmäßig fixiert sind.

• Bitte geben Sie kein Fett oder Öl zwischen Lenker und Vorbauklemmung. Ziehen Sie die Schrauben beim Anbau des Lenkers an den Vorbau gleichmäßig an. Drehen Sie jede Schraube abwechselnd in kleinen Schritten weiter, so dass beide Schrauben stets in etwa gleich fest angezogen sind; dabei sollten die Schrauben immer abwechselnd über Kreuz angezogen werden. Überdrehen Sie niemals die Schrauben, da dies den Lenker beschädigen bzw. das Lenkermaterial ermüden kann. Halten Sie immer die maximalen Drehmomentwerte ein, die auf Lenker und Vorbau angegeben sind. Überprüfen Sie nach der Montage von Vorbau und/oder Lenker und vor der ersten Fahrt sorgfältig, ob Vorbau und Lenker vorschriftsmäßig fixiert sind.

• Funktionsfehler des Vorbaus können zum Kontrollverlust über Ihr Fahrrad und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen. Beachten Sie daher die folgenden Punkte, um sicherzustellen, dass Ihr Vorbau keine Funktionsfehler hat:

1. Untersuchen Sie den Vorbau vor jeder Fahrt auf Dellen, Verformungen, Beulen, Kratzer oder Risse. Sollten Sie derartige Schäden finden, benutzen Sie das Fahrrad nicht, bis der Vorbau ausgetauscht wurde.
- Nach einem harten Aufschlag, Sturz oder Unfall lassen Sie bitte einen qualifizierten Fahrradmechaniker Ihren Vorbau auf Funktionsfehler untersuchen, bevor Sie Ihr Rad wieder benutzen. Auch wenn keine Dellen, Beulen oder Kratzer sichtbar sind, so kann der Vorbau nach einem harten Schlag trotzdem nicht mehr einsatzfähig sein.
2. Montieren Sie keine weiteren Teile an den Vorbau, sofern diese nicht speziell dafür vorgesehen sind.
3. Benutzen Sie für die Montage des Vorbaus auf ein 1" Lenkrohr eine Reduzierhülse aus Aluminium.
4. Bitte machen Sie den aus Sicherheitsgründen ausgetauschten Vorbau auf jeden Fall unbrauchbar.



Mit der Umkehrung des Vorbaus lässt sich eine andere Höheneinstellung erreichen.

**Einstellbare Vorbauten:** Durch die Einstellung des Vorbauwinkels lässt sich eine andere Höheneinstellung erreichen.



• Diese Vorbauten können nicht umgekehrt werden, um eine andere Höheneinstellung zu erreichen!



• **Einstellbare Vorbauten:** Achten Sie unbedingt darauf, bei der Einstellung den für den Vorbau festgelegten Maximalwinkel nicht zu überschreiten.

### FR Attention

- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un dysfonctionnement de la potence voire un accident, des blessures et/ou le décès du coureur et d'autres personnes. Ne pas monter la potence sans avoir lu au préalable le mode d'installation et les caractéristiques de la potence et/ou du guidon.

- En cas de doute concernant l'installation de cette potence, contactez le distributeur de pièces de vélo BBB régional. Il est vivement recommandé de faire appel à un mécanicien qualifié utilisant une clé dynamométrique pour le montage des pièces de vélo.

- Les potences carbone 100% carbone ne conviennent qu'aux vélos de route.

### Installation

• S'assurer que le guidon monté sur cette potence est de diamètre compatible. Utiliser uniquement une potence et un guidon conformément à leur mode d'emploi. Une potence ou un guidon utilisés de façon non conforme à leur usage prévu peut entraîner leur dysfonctionnement.

• Ne pas appliquer de graisse entre le guidon et la potence. Serrer les boulons de façon uniforme lors du montage du guidon sur la potence. Serrer chaque boulon petit à petit en veillant toujours à ce que le degré de serrage de chaque boulon soit le même. Les serrer par alternance, l'un après l'autre progressivement. Ne pas les serrer à l'excès sous peine d'endommager ou de fragiliser le guidon. Toujours respecter le couple de serrage maximum indiqué sur la notice de la potence et du guidon. Après le montage de la potence et/ou du guidon, toujours vérifier soigneusement avant la première course qu'ils ont bien été montés.

• Le dysfonctionnement de la potence peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des blessures graves. Suivre les mises en garde ci-dessous pour s'assurer que la potence ne causera aucun problème :

1. Inspecter la potence avant chaque course pour voir si elle n'est pas cabossée, déformée, tordue ou si elle ne comporte pas de fissures ou d'éraflures. Si un défaut est constaté, ne pas utiliser le vélo avant d'avoir remplacé la potence.
- Après un gros impact ou un accident, demander à un mécanicien qualifié d'inspecter la potence avant de réutiliser le vélo même si elle n'est pas cabossée, tordue ou si aucune éraflure n'est visible. La potence peut avoir été fragilisée après un choc violent.
2. Ne pas monter d'éléments sur la potence, sauf si ces derniers ont été conçus pour cela.
3. Utiliser un adaptateur en aluminium pour le montage de la potence sur un tube pivot 1".
4. Pour des raisons de sécurité, détruire toute potence remplacée.

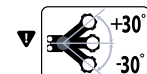


La hauteur peut être réglée en actionnant la potence.

**Potences ajustables:** La hauteur peut être réglée en ajustant l'angle de la potence.



• Ces potences ne peuvent pas être actionnées pour le réglage de la hauteur !



• **Potences ajustables:** Veuillez noter que l'angle maximal doit être compris dans les limites, comme mentionné sur la potence.

### NL Waarschuwing

- Het negeren van deze waarschuwing kan een defect van de stuurpen veroorzaken, een val, verwondingen en/of het overlijden van de fietser en andere mensen. Monteer de stuurpen niet zonder de montagehandleiding en specificaties van de fabrikant van het stuur en/of de stuurpen zorgvuldig te hebben gelezen.

- Als je twijfels, vragen of problemen hebt met betrekking tot de installatie van de stuurpen, moet je contact opnemen met je plaatselijke distributeur van BBB-fietsonderdelen. Wij raden stellig aan dat je de onderdelen laat installeren door een bekwame monteur die een momentsleutel gebruikt.

- 100% carbon stuurpennen zijn alleen geschikt voor racefietsen.

### Montage

• Controleer of het stuur die je op de stuurpen monteert de juiste diameter heeft. Gebruik uitsluitend een stuurpen en een stuur die geschikt zijn voor hun bedoelde gebruik. Het oneigenlijke gebruik van een stuurpen of stuur kan een defect van de stuurpen of het stuur veroorzaken.

• Breng geen vet aan tussen het stuur en de stuurpen. Draai de bouten gelijkmatig aan wanneer je het stuur op de stuurpen monteert. Draai elke bout om de beurt met kleine stappen aan. Zorg dat je dit gelijkmatig doet. Draai de bouten in een afwisselend, kruisgewijs patroon vast. Draai de bouten niet te strak vast, dat kan het stuur beschadigen en verzakken. Houd je altijd aan de op de stuurpen en het stuur vermelde maximale draaimoment. Na de montage van de stuurpen en/of het stuur moet je voor de eerste rit altijd zorgvuldig controleren of de stuurpen en het stuur goed bevestigd zijn.

• Een defect van de stuurpen kan je de controle over de fiets doen verliezen, wat tot ernstige verwondingen kan leiden. Houd je aan de volgende punten om problemen met je stuurpen te voorkomen.

1. Inspecteer voor elke rit je stuurpen op deuken, vervormingen, verbuigingen of krassen. Als je een beschadiging vindt, mag je de fiets niet gebruiken tot de stuurpen vervangen is. Laat na een ernstige botsing of een ongeval je stuurpen door een bekwame monteur nakijken voor je de fiets gebruikt, ook als je geen deuken, verbuigingen of krassen ziet. Een harde schok kan de stuurpen verzakken.
2. Monteer geen onderdelen op de stuurpen die niet ontworpen zijn voor montage op stuurpennen.
3. Gebruik een aluminium vulbus voor de montage van de stuurpen op een 1" voorpijp.
4. Elke stuurpen die om veiligheidsredenen vervangen is, moet vernietigd worden.

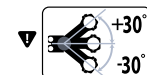


Door de stuurpen om te draaien is een andere stuurhoogte te realiseren.

**Verstelbare stuurpennen:** Door de hoek van de stuurpen te wijzigen is een andere stuurhoogte te realiseren.



• Deze stuurpennen kunnen niet omgedraaid worden om een andere stuurhoogte te realiseren!



• **Verstelbare stuurpennen:** Let er op dat de hoek van de stuurpen binnen de limiet blijft zoals aangegeven op de stuurpen.

### ES Aviso

- El hecho de no seguir las indicaciones de este aviso puede causar el desajuste de la potencia con la consiguiente colisión y lesiones o muerte del ciclista y de otras personas. No monte la potencia sin haber leído previamente y con atención las instrucciones de instalación y las especificaciones del fabricante de la potencia y el manillar.

- Si tiene alguna duda o problemas relacionados con la instalación de esta potencia, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas. Recomendamos encarecidamente que la instalación de cualquier pieza la realice un mecánico cualificado con una llave dinamométrica.

- Las potencias 100% de carbono sólo sirven para las bicicletas de carretera.

### Instalación

• Compruébete que el manillar que monte en esta potencia tenga el diámetro correcto compatible. Utilice solo una potencia y un manillar compatibles con su uso previsto. Si la potencia o el manillar se utilizan de manera distinta al uso previsto o adecuado, es posible que no funcionen.

• No aplique grasa entre el manillar y la potencia. Cuando monte el manillar en la potencia, apriete los pernos por igual y hágalos de forma paulatina; asegúrese siempre de que el grado de fuerza aplicado para apretar uno y otro es similar y de que sigue un patrón semicircular (de izquierda a derecha) y alternado. No apriete los pernos en exceso, porque podría dañar o debilitar el manillar. Haga caso siempre de la información indicada en la potencia y el manillar acerca de la fuerza máxima que se puede ejercer. Tras el montaje de la potencia y/o del manillar y antes de montar por primera vez en la bicicleta, compruebe siempre con detenimiento si la potencia y el manillar están correctamente sujetados.

• Cualquier anomalía en la potencia puede producir una pérdida de control de la bicicleta con las consiguientes lesiones graves. Es necesario seguir los puntos que se especifican a continuación para asegurarse de que la potencia no causará ningún problema:

1. Antes de montar en bicicleta, inspeccione siempre la presencia de abolladuras, deformaciones, hendiduras, grietas o arañosos. Si encontrara alguno, no utilice la bicicleta hasta que se haya sustituido la potencia.
- Después de sufrir un impacto fuerte o un accidente, solicite a un mecánico cualificado que inspeccione la potencia antes de utilizar la bicicleta, aunque no se vean abolladuras, hendiduras ni arañosos. Tras un choque violento, la potencia puede haberse aflojado.
2. No monte ninguna pieza en la potencia a no ser que esté diseñada para tal efecto.
3. Utilice un espaciador de aluminio cuando monte la potencia en un tubo de dirección de 2,5 cm.
4. Por motivos de seguridad, las potencias que se sustituyen deben destruirse.



Si se gira la potencia de un lado a otro, se puede conseguir una altura alternativa.

**Potencias ajustables:** Si se ajusta el ángulo de la potencia, se puede conseguir una altura alternativa.



• Estas potencias no se pueden girar para conseguir una altura distinta.



• **Potencias ajustables:** Tenga en cuenta que el ángulo máximo no debe superar los límites indicados en la potencia.

### PT Aviso

- A inobservância desta advertência poderá resultar na falha do espigão com consequente acidente e lesões e/ou morte para o condutor e outras pessoas. Não monte o espigão sem antes ter lido atentamente as instruções e especificações de instalação do fabricante do espigão e/ou guidão.

- Caso tenha dúvidas, perguntas ou preocupações relativamente à instalação deste espigão, contacte o seu fornecedor local de peças para bicicletas BBB. Recomendamos veementemente que as peças sejam instaladas por um mecânico qualificado utilizando uma chave dinamométrica.

- Os espigões 100% carbono são apenas adequados para bicicletas de estrada.

### Instalação

• Certifique-se de que o guidão que montar neste espigão possui o devido diâmetro compatível. Utilize apenas um espigão e um guidão compatíveis com a respectiva utilização. A utilização de um espigão ou guidão para outro fim que não o adequado para o qual se destina poderá causar falha do espigão ou guidão.

• Não coloque massa lubrificante entre o guidão e o espigão. Aperte uniformemente os parafusos ao montar o guidão no espigão. Aperte cada parafuso em pequenos incrementos; certificando-se sempre de que aplica o mesmo aperto a ambos. Aperte os parafusos num padrão alternativo, em cruz. Nunca aperte excessivamente os parafusos, uma vez que isso irá danificar/enfraquecer o guidão. Siga sempre as informações sobre o aperto máximo indicadas para o espigão e guidão. Depois de montar o espigão e/ou guidão, verifique sempre cuidadosamente antes de conduzir a bicicleta pela primeira vez, se o guidão e o espigão estão devidamente fixos.

• A falha do espigão pode conduzir a perda de controlo da bicicleta com consequentes lesões pessoais graves. Os pontos que se seguem são necessários para se certificar de que o seu espigão não lhe irá causar quaisquer problemas:

1. Inspeccione quanto a entalhes, deformações, curvaturas, fendas e arranhões antes de cada utilização. Caso existam, não utilize a bicicleta até que o espigão tenha sido substituído.
- Após um grande impacto ou acidente, solicite a um mecânico qualificado que inspeccione o espigão antes de utilizar a bicicleta ainda que não sejam visíveis quaisquer entalhes, curvaturas ou arranhões. O espigão poderá ter enfraquecido após um choque violento.
2. Não monte itens no espigão a não ser que tenham sido concebidos para montagem no mesmo.
3. Utilize uma arruela de alumínio durante a montagem do espigão num tubo de direcção de 1".
4. Qualquer espigão que substitua por razões de segurança deve ser destruído.

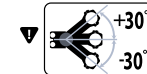


Sacudindo o espigão poderá obter uma posição em altura alternativa.

**Espigões ajustáveis:** ajustando o ângulo do espigão poderá obter uma posição em altura alternativa.



• Estes espigões não podem ser sacudidos para obter uma posição alternativa em altura!



• **Espigões ajustáveis:** note que o ângulo máximo se devem encontrar dentro dos limites mencionados no espigão.

## IT ⚠ Avvertenza

-La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare la rottura del piantone con conseguente incidente e infortunio e/o morte del ciclista e altre persone. Non montare il piantone senza aver letto prima con attenzione le istruzioni e le specifiche della casa produttrice del piantone e/o manubrio.

-Per qualsiasi dubbio, domanda o questione relativa all'installazione di questo piantone, contattare il proprio rivenditore locale BBB delle parti della bicicletta. Raccomandiamo vivamente di far installare i pezzi da un meccanico qualificato con l'uso di una chiave dinamometrica.

-Piantoni in carbonio al 100% sono adatti solo alle biciclette da strada.

### Installazione

-Assicurarsi che il manubrio che si monta sul piantone sia del diametro giusto e compatibile. Utilizzare esclusivamente un piantone e un manubrio che siano compatibili con l'uso per essi previsto. Utilizzare un piantone o un manubrio in modo diverso da quello per essi previsto o dall'uso corretto può portare alla rottura del piantone o del manubrio.

-Non mettere grasso tra il manubrio e il piantone. Stringere il bulloni uniformemente quando si monta il manubrio sul piantone. Stringere ciascun bullone in piccoli incrementi; accertandosi sempre che il grado di serraggio di entrambi i bulloni sia simile. Stringere i bulloni in modo alternato e incrociato. Mai stringere eccessivamente i bulloni poiché si danneggerebbe/indebolirebbe il manubrio. Attenersi sempre alle informazioni sulla coppia massima menzionate sul piantone e sul manubrio. Dopo aver montato il piantone e/o manubrio verificare sempre attentamente, prima di iniziare la corsa, che il piantone e il manubrio siano fissati in modo corretto.

-La rottura del piantone può portare a una perdita di controllo della bicicletta con conseguente grave infortunio personale. I seguenti punti sono necessari affinché si abbia la certezza che il piantone non provochi alcun tipo di problema:

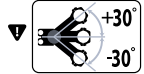
1. Controllare ammaccature, deformazioni, piegature, inclinature e graffi prima di ogni corsa. Nel caso in cui ve ne siano, non utilizzare la bicicletta finché il piantone non è stato sostituito. Dopo un forte impatto o un incidente, far controllare il piantone da un meccanico qualificato prima di utilizzare la bicicletta, anche se non presenta segni evidenti di ammaccature, piegature o graffi. Il piantone potrebbe essersi indebolito in seguito a un urto violento.
2. Non montare elementi sul piantone se non sono stati progettati per essere montati sul piantone.
3. Quando si monta il piantone su un tubo di sterzo da 1", utilizzare uno spessore in alluminio.
4. I piantoni sostituiti per motivi di sicurezza devono necessariamente essere distrutti.

Muovendo il piantone, è possibile raggiungere una posizione in altezza alternativa.

Piantoni regolabili: Regolando l'angolo del piantone, è possibile raggiungere una posizione in altezza alternativa.



Questi piantoni non si possono spostare per raggiungere una posizione in altezza alternativa!



Piantoni regolabili: L'angolo massimo deve rientrare nei limiti menzionati sul piantone.

## HU ⚠ Figyelmeztetés

-A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a kormányoszlop hibáját okozhatja, amit erős és kerekpáros és mások sérülése és/vagy hagy halála követ. Ne szerelje fel a kormányoszlopot, amíg alaposan el nem olvasta a kormányoszlop és/vagy a kormány gyártójának szerelési utasításait és specifikációit.

-A kétsége, kérdése vagy aggodalma van a kormányoszlop felszerelésével kapcsolatban, forduljon a helyi, BBB kerekpáralkatrészeket árusító kereskedő-nél. Nagyon ajánlott, hogy az alkatrészeket képzett szerviz-nél, szerelje be nyomatékkulcs használatával.

-A 100% szén kormányoszlopok csak roadbike-okhoz alkalmasak.

### Felszerelés

-Figyelem! oda, hogy csak olyan kormányoszlopra szerelje fel ezt a kormányt, amely kompatibilis átmér. vel rendelkezik. Csak olyan kormányoszlopot és kormányt használjon, amelyek kompatibilisek a tervezett használattal. Ha nem olyan módon használja a kormányoszlopokat vagy kormányt, ahogyan azt zsanérok, az a kormányoszlop vagy a kormány tökéremetetőit okozhatja.

-Ne tegyen ken. anyagot a kormány és a kormányoszlop közé. Ugyanolyan er. vel szerelje meg a csavarokat, amikor a kormányt felszereli a kormányoszlopra. Mindegyik csavart kis mozdulatokkal csavarja be, mindig meg\_y\_z\_dve aróll, hogy a megszorítás mértéke mindkét csavarnál körülbelül azonos. A csavarokat felváltva húzza meg. Ne húzza túl a csavarokat, ez károsítaná / gyengítené a kormányt. Mindig vegye figyelembe a kormányoszlop és a kormányon feltüntetett nyomatékértékeket. A kormányoszlop és/vagy a kormány felszerése után, az els\_üt\_el\_t alaposan ellen\_r\_izze, hogy a kormányoszlop és a kormány megfelle\_en vane rögzítve.

-A kormányoszlop hibája következtében elveszitheti uralmát a kerekpár felett, ennek következtében sülyösön megserülhet. A következő\_pontok betartása szükséges ahhoz, hogy a kormányoszlop ne okozzon problémákat:

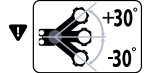
1. Minden használat el. tt vizsgálja meg, hogy nincs-e rajta horpadás, deformáció, elhajlás, repedés vagy karcok. Ha hibát talál, ne használja a kerekpár, amíg ki nem cserélte a kormányoszlopot. Er\_s\_ütöközés vagy baleset után képzett szer\_ivel vizsgálta meg a kormányoszlopot, mie\_tt ujra használná a kerekpár, akkor is, ha nincs rajta látható horpadás, elhajlás vagy karcok. A kormányoszlop meggyengülhet egy nagy ütés\_t.
2. Csak olyan alkatrészeket szereljen a kormányoszlopra, amelyeket a kormányoszlopra szerelésre terveztek.
3. Használjon alumínium béléselemet, ha a kormányoszlopot egy 1"-os kormányhüvelybe szereli be.
4. A biztonságos körülmények között kormányoszlopot meg kell semmisíteni.

A kormányoszlop megfordítása egy másik magassági pozícióért eredményez.

Allítható kormányoszlopok: A kormányoszlop szögének módosítása egy másik magassági pozícióért eredményez.



Ezeket a kormányoszlopokat nem lehet megfordítani másik magassági pozíció eléréséhez!



Allítható kormányoszlopok: Fontos, hogy a maximális szög a kormányoszlopon feltüntetett határokon belül legyen.

## PL ⚠ Ostrzeżenie

-Niezprzeczenie tego nazaku może spowodować uszkodzenie trzonu, a w konsekwencji wypadek i obrażenia oraz/lub śmierć rowerzysty i innych osób. Nie montować trzonu bez wcześniejszego zapoznania się z instrukcjami montażu i parametrami wspornika kierownicy i/lub kierownicy dostarczonymi przez producenta.

-W przypadku pojawienia się wątpliwości, pytań lub obaw odnośnie montażu trzonu należy skontaktować się z lokalnym dealerem części do rowerów BBB. Zaleca się montaż części przez instruktorów montażu i parametrami wspornika kierownicy i/lub kierownicy dostarczonymi przez producenta.

-Trzony wykonane w całości z materiału węglowego należy stosować wyłącznie w rowerach drogowych.

### Instalacja

Kierowca umożliwia wiele sposobów ułożenia dloni: Można jest np. ułożenie dloni w pewnej odległości od dźwigni hamulca.

-Należy uważać, ponieważ brak szybkiego dostępu do dźwigni hamulca może być przyczyną wypadku, obrażeń i/lub śmierci rowerzysty lub innych osób. Należy upewnić się, że w każdej sytuacji istnieje możliwość szybkiego osiągnięcia dźwigni hamulca.

-Należy upewnić się, że średnica wspornika kierownicy montowanej na tym trzonie jest odpowiadająca. Należy używać wyłącznie kierownicy i jej wspornika kompatybilnych z przeznaczonym zastosowaniem. Używanie kierownicy lub jej wspornika w sposób inny niż przeznaczony dla właściwy może spowodować uszkodzenie tych elementów.

-Nie należy nakładać smaru między kierownicą i jej wspornik. Podczas mocowania kierownicy na jej wsporniku należy równomiernie dokręcać śruby. Dokręcać po kolei każdą ze śrub o niewielką ilość obrotów, upewniając się, że stopień dokręcenia każdej z nich jest w danym momencie podobny. Dokręcać śruby przemiennie na krzyż. Nigdy nie dokręcać śrub zbyt mocno, gdyż może to spowodować uszkodzenie/nadwyższenie kierownicy. Należy zawsze przestrzegać informacji o maksymalnym momencie dokręcania wyszczególnionym na kierownicy i jej wsporniku. Po zamocowaniu wspornika kierownicy i/lub kierownicy przed pierwszą jazdą sprawdzić dokładnie, czy kierownica i jej wspornik są prawidłowo umocowane.

-Uszkodzenie trzonu może spowodować utratę kontroli nad rowerem, a w konsekwencji poważne obrażenia. Aby upewnić się, że nie wystąpią żadne problemy z trzonem, należy przestrzegać następujących punktów:

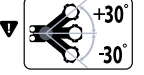
1. Przed każdą jazdą sprawdzić pod kątem wgniecia, odkształceń, wygięć, pęknięć i zarosowań. W przypadku ich wystąpienia nie używać roweru do momentu wymiany trzonu.
2. Nie montować na trzonie żadnych przedmiotów, które nie zostały do tego przeznaczone.
3. Podczas montowania trzonu na jednocelowej rurze sterowniczej należy korzystać z aluminiowej podkładki ustalającej.
4. Z przyczyn bezpieczeństwa zużyty trzon musi zostać zniszczony.

Odwroćenie trzonu skutkuje regulacją jego wysokości.

Przy trzonach regulowanych: w takich trzonach można również regulować wysokość za pomocą zmiany kąta nachylenia trzonu.



Trzony tego rodzaju nie mogą zostać odwrócone do innej wysokości!



Podczas korzystania z regulowanych trzonów należy pamiętać o zachowaniu maksymalnego kąta wychyłu, zgodnie z opisem ograniczeń na trzonie.

## CZ ⚠ Varování

-Pokud byste nevěnovali tomtu varování pozornost, mohlo by dojít k poškození výrobku a následně nehodě a zranění či smrti jezdce a dalších osob. Neprovádějte tržnou bez předchozího seznámení s instrukcemi montáže i parametry nosníku řídítek a/lub řídítek vyrobené výrobcem.

-S jakýmkoliv pochybnostmi či dotazy v souvislosti s montáží tohoto představce se obraťte na místního prodejce jízdnic kol a doplňků BBB. Součástí kola by měly být namontovány kvalifikačním mechanikem pomocí momentového klíče.

-100% karbonové představe jsou vhodné pouze pro silniční kola.

### Montáž

-Při montáži představce na tato řídítka zkontrolujte, zda má správný odpovídající průměr. Používejte pouze představce a řídítka, které jsou vhodné pro daný úhel. Použití představce nebo řídítek nevhodných či nesprávným způsobem může způsobit poškození představce či řídítek.

-Spojení řídítek a představce nemazte. Při montáži řídítek na představce utahujte šrouby rovnoměrně. Šrouby utahujte postupně vždy o část závitu, aby byly utahovány přibližně stejně. Utahujte je střídavě křížem. Nikdy šrouby neuhněte příliš, neboť by mohlo dojít k poškození nebo zeslabení řídítek. Vždy postupujte v souladu s informacemi o maximálním kroutilém momentu uvedenými na předstávci a na řídítkách. Po montáži představce a řídítek vždy před první jízdou zkontrolujte, zda jsou řídítka a představce řádně upevněny.

-Nie należy nakładać smaru między kierownicą i jej wspornik. Podczas mocowania kierownicy na jej wsporniku należy równomiernie dokręcać śruby. Dokręcać po kolei każdą ze śrub o niewielką ilość obrotów, upewniając się, że stopień dokręcenia każdej z nich jest w danym momencie podobny. Dokręcać śruby przemiennie na krzyż. Nigdy nie dokręcać śrub zbyt mocno, gdyż może to spowodować uszkodzenie/nadwyższenie kierownicy. Należy zawsze przestrzegać informacji o maksymalnym momencie dokręcania wyszczególnionym na kierownicy i jej wsporniku. Po zamocowaniu wspornika kierownicy i/lub kierownicy przed pierwszą jazdą sprawdzić dokładnie, czy kierownica i jej wspornik są prawidłowo umocowane.

-Uszkodzenie trzonu może spowodować utratę kontroli nad rowerem, a w konsekwencji poważne obrażenia. Aby upewnić się, że nie wystąpią żadne problemy z trzonem, należy przestrzegać następujących punktów:

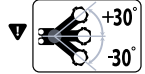
1. Przed każdą jazdą sprawdzić pod kątem wgniecia, odkształceń, wygięć, pęknięć i zarosowań. W przypadku ich wystąpienia nie używać roweru do momentu wymiany trzonu.
2. Nie montować na trzonie żadnych przedmiotów, które nie zostały do tego przeznaczone.
3. Podczas montowania trzonu na jednocelowej rurze sterowniczej należy korzystać z aluminiowej podkładki ustalającej.
4. Z przyczyn bezpieczeństwa zużyty trzon musi zostać zniszczony.

Odwroćením představce lze dosáhnout alternativní výšky řídítek.

Nastavitelné představce: Úpravou úhlu představce lze dosáhnout alternativní výšky řídítek.



Tyto představce nelze přetočit, aby bylo dosaženo alternativní výšky řídítek!



Nastavitelné představce: Maximální úhel musí spadat do rozsahu uvedeného na předstávci.

## JP ⚠ 警告

-この警告に従わないと、ステムに不具合が発生し、結果ライダー自身と他人に事故、負傷、およびまたは、死を招くことがあります。慎重にステム、およびまたはは、ハンドルバー・スチーマーのインストール指示と仕様書を読まないで絶対に組み立ててください。

-このステムのインストールについて疑問、質問、または懸念がある場合は、地元のBBBバイクパーツディーラーに連絡してください。当社としては、部品を取り付けるに際しては、トルクレンチを適切に使用する資格機械工によるインストールを強くお勧めします。

-炭素繊維の付いたスポーツステム（ロードバイク）には、100%カーボンステムのみをご使用することを強くお勧めします。

### 取付

-このハンドルバーに設置するステムの直径が確実に適合することを確認してください。必ず意図する用法で交換性のあるステムとハンドルバーのみを使用してください。ステムまたはハンドルバーを意図する目的以外のものに使用しないようにしてください。故障の原因となります。

-グリースをハンドルバーとステムの間に塗布しないでください。ハンドルバーをステムに設置する時は、平均にボルトを締めてください。細分化されたインクリメントを備った各ボルトを締めてください。調整、双方のボルトの締め具合を同等に調整するよう確認してください。ボルトを締める場合は、交互の十字パターンで行ってください。決してボルトを締めすぎることのないよう注意してください。閉めすぎは、ハンドルバーを損傷し、弱体化させる恐れがあります。常時、ステムおよび、ハンドルバーに表示されている最大トルク権限に注意してください。ステムおよびまたは、ハンドルバーの固定後は、ステムおよびハンドルバーが適正に取付けられていないかを常に乗りの前の慎重にチェックしてください。

-ステムの故障は、自転車の制御不能を引き起こす可能性があり結果的に重大な身体的損傷を招きます。以下のポイントには、ステムが如何なる問題も起こさないことを確実にするために、ご自身にとって必要な重要なポイントです：

1. 乗車に先立って、僅か、変形、屈曲、亀裂、および擦過傷が無いことを検査確認してください。何らかの異常が見つかった場合は、ステムが交換されるまで自転車は使わないでください。重大な衝突または、事故の後で、空き、屈曲、または、擦過傷が確認できなくても、自転車を使う前に有資格機械工に、ステムを検査してもらってください。ステムは、激しい衝撃の後で弱体化している可能性があるからです。
2. システムに他の器具を設置できる設計になっていない限りシステムに器具を設置してはなりません。
3. 1" ステーパー（操縦管）チューブ上にステムを取付ける場合は、アルミニウム・シムを使用してください。
4. 安全上の理由により、交換したステムは全て廃棄処分しなければなりません。

1. 乗車に先立って、僅か、変形、屈曲、亀裂、および擦過傷が無いことを検査確認してください。何らかの異常が見つかった場合は、ステムが交換されるまで自転車は使わないでください。重大な衝突または、事故の後で、空き、屈曲、または、擦過傷が確認できなくても、自転車を使う前に有資格機械工に、ステムを検査してもらってください。ステムは、激しい衝撃の後で弱体化している可能性があるからです。

2. システムに他の器具を設置できる設計になっていない限りシステムに器具を設置してはなりません。

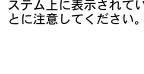
3. 1" ステーパー（操縦管）チューブ上にステムを取付ける場合は、アルミニウム・シムを使用してください。

4. 安全上の理由により、交換したステムは全て廃棄処分しなければなりません。

これらのステムはハンドル高を変えるための反転ができません！



これらのステムは、最大ステム角は、ステム上に表示されている限度内であることを注意してください。



アジャスタブルステム：最大ステム角は、ステム上に表示されている限度内であることを注意してください。

## RU ⚠ Внимание

-Игнорирование этого предупреждения может повлечь за собой отказ выноса с последующей травмой и/или смертью велосипедиста и других людей. Прежде чем начинать сборку выноса, в обязательном порядке следует внимательно изучить составленные изготовителем описания и инструкции по монтажу выноса и/или руля.

-Если у вас возникли сомнения, вопросы или проблемы, касающиеся сборки выноса, свяжитесь с ближайшим дилером являющимся продавцом комплектовующих к велосипедам, производимых нашей компанией. Настоятельно рекомендуется, чтобы монтаж производил квалифицированный механик, и при этом использовался ключ с ограничением по крутящему моменту.

-100% карбоновые выносы подходят только для шоссе-ных велосипедов.

### Установка

Руль, который крепится на вынос, должен иметь соответствующий диаметр. Всегда используйте вынос и руль, соответствующие предполагаемому варианту использования. Использование выноса или руля неадекватным образом либо не по прямому назначению может привести к их повреждению.

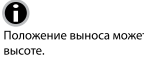
-Запрещается наносить смазку между рулем и выносом. Прикрепляя руль к выносу, следует равномерно затягивать болты. Каждый болт затягивают не спеша, следя за тем, чтобы степень натяжения обоих болтов была приблизительно одинаковой. Болты затягивают поочередно, в последовательности "крест-накрест". Не допускается чрезмерное затягивание болтов, поскольку это может повредить/ослабить руль. Не превышайте крутящий момент, указанный для монтажа руля и выноса. Экономичная установка и/или выноса, перед первой поездкой следует тщательно проверить, надежно ли эти детали закреплены.

-Поломка выноса может привести к потере управления велосипедом и, как следствие, к серьезным травмам велосипедиста. Чтобы обезопасить себя от каких бы то ни было проблем, связанных с выносом, следует придерживаться следующих правил:

1. Перед каждой поездкой проверяйте руль на наличие вмятин, деформаций, искривлений, трещин и царапин. Если будет найден какой-либо из перечисленных дефектов, не используйте велосипедом, пока вынос не будет заменен. После серьезного столкновения или аварии, прежде чем пользоваться велосипедом, вынос должен осмотреть квалифицированный механик, даже если на нем не видно вмятин, искривлений или царапин. После сильного удара вынос может утратить прочность.
2. Не крепите на вынос никакие дополнительные детали этого посторонние предметы.
3. Используйте алюминиевую прокладку при монтаже выноса на 1-дюймовый стержень передней вилки.
4. После замены снятый старый вынос в целях безопасности следует привести в негодность.

Положение выноса может быть отрегулировано по высоте.

Регулируемые выносы: Регулировка по высоте возможна путем изменения угла выноса.



Эти выносы не могут быть приподняты для регулировки по высоте!



Наставователні представе: Виміните сі лiскавку, зе максимiальний угол повинен знаходитися в межах, указаних на выносе



Регулируемые выносы: Обратите внимание, что максимальный угол должен находится в пределах, указанных на выносе

## SK ⚠ Upozornenie

-Ak toto upozornenie neodrožíte, môže to spôsobiť poruchu predstavca s následnou zrážkou a – poranením a / alebo smrťou jazdca na bicykli a ďalších osôb. Predstavce nemontujte bez toho, že by ste si najprv dôkladne neprečítali pokyny a technické údaje o inštalácii od výrobcu predstavca a / alebo riadiel.

-Ak máte nejaké pochybnosti, otázky alebo obavy týkajúce sa inštalácie týchto riadiel, obráťte sa na svojho miestneho obchodníka s dielmi bicyklov BBB. Veľmi Vám odporúčame nechať si diely nainštalovať kvalifikačným mechanikom pomocou momentového kľúča.

-Pre cestné bicykle sú k dispozícii len 100% karbonové predstavce.

-Skontrolujte si, či riadiadl, ktorý si namontujete na tento predstavce, má náležitú zhodnú priemer. Používajte len predstavce a riadiadla, ktoré sa hodujú k určenému použitiu. Ak použijete predstavce alebo riadiadla iným ako určeným spôsobom alebo spôsobom, ktorý je vhodný, môže to spôsobiť poruchu predstavca alebo riadiel.

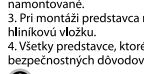
-Medzi predstavce a riadiadl nedávajte mazivo. Pri montáži riadiel na predstavce rovnomerne utiahnite skrutky. Každú skrutku utahujte po malých krokoch – a vždy si overujte, či ste utiahnuli oboch skrutiek podobno. Skrutky utahujte striedavým spôsobom, nakríž. Skrutky nikdy priťahujte, lebo to môže poškodiť / oslabiť riadiadla. Vždy dodržiavajte informácie o maximálnom krútiacom momente, ktoré sú uvedené na predstávci a riadiadlách. Po montáži predstavca a / alebo riadiel pred prvou jazdou vždy dôkladne skontrolujte, či sú predstavce a riadiadla správne upevnené.

-Porucha predstavca môže viesť ku strate kontroly nad Vaším bicyklom s následným závažným osobným poranením. Nasledujúce body sú Vám potrebné, aby ste mali istotu, že Vám predstavce nespôsobí žiadne problémy:

1. Pred každou jazdou skontrolujte, či nevidíte žiadne vady, deformácie, ohýb, praskliny a skrabanec. V prípade, že nejaké nájdete, bicykel nepoužívajte až do výmeny predstavca. Po vašom nárade alebo nehode si pred použitím bicykla nechajte predstavce skontrolovať kvalifikovaným mechanikom, a to aj vtedy, keď nie sú vidieť žiadne vady, ohýb ani skrabanec. Predstavce môže byť oslabený po prudkom otrase.
2. Na predstavce nemontujte žiadne veci, iba ak by bolo navrhnuté, aby boli na predstavce namontované.
3. Pri montáži predstavca na 1" krk vidlice použite hliníkovú vložku.
4. Všetky predstavce, ktoré ymeníte z bezpečnostných dôvodov, je treba znehodnotiť.

Prýchlym točením predstavca sa dá dosiahnuť iná výšková poloha.

Nastavovatelné představce: Nastavením uhlu predstavca sa dá dosiahnuť iná výšková poloha.



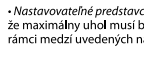
Tieto představce sa nedajú rýchlo otočiť, aby dosahovali inú výškovú polohu!

Nastavovatelné představce: Visminite si liskavku, ze maximalny uhol musí byt v rámci medzi uvedených na predstávci.



Tieto představce sa nedajú rýchlo otočiť, aby dosahovali inú výškovú polohu!

Nastavovatelné představce: Visminite si liskavku, ze maximalny uhol musí byt v rámci medzi uvedených na predstávci.



Tieto představce sa nedajú rýchlo otočiť, aby dosahovali inú výškovú polohu!

Nastavovatelné představce: Visminite si liskavku, ze maximalny uhol musí byt v rámci medzi uvedených na predstávci.